



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage du Kanto JAPON

20th General Meeting and Gala Dinner 第20回総会・ガラディナーのお知らせ

会員各位殿

皆様におかれましては、健やかに新年をお迎えになられたことと心よりお慶び申し上げます。日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会 関東支部では、昨年様々な活動を行ってまいりました。3月にグランド ハイアット東京にて総会・ガラディナーを行い、5月に米国シェーヌ支部との共同イベントが新ばし・金田中にて開催されました。6月は坂井ムッシュのお店ラ・ロシェル山王にて初夏のディネアマカル、8月はパティナステラにて夏のディネアマカル、9月には5回目の「女子会」を帝国ホテルのレ・セゾンにて行いました。11月には恒例のクリスマスディネアマカルを綱町三井倶楽部にて行いました。また、新しくスタートした分科会にもたくさんの皆様にご登録をいただいております。7月に北海道支部と共同で食事会を行いました。いずれも毎回多くのご参加をいただき、有意義な会を開催できましたのも、皆様のご尽力の賜物であり、日頃の会へのご協力に深くお礼申し上げます。

さて、2017年度最初の行事といたしまして、「パーク ハイアット 東京」にて下記のとおり総会・認証式ならびにガラディナーを開催いたします。当会メンバーのエルヴェ マゼラ総支配人によるおもてなしと、トーマス アンゲラー総料理長による素晴らしいお料理、そして厳選されたワインとのマリアーージュをお楽しみ下さい。赤ワインはシャトー・オー・ブリオンとの2013年をご用意する予定です。

なお、会員の皆様におかれましては、総会・認証式よりご出席下さいますようお願い致します。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope you are fine and everything is going well. Firstly we thank you for all your support with the association in last year. We had the General Meeting and Gala Dinner at "Grand Hyatt Tokyo" in March, and the special event with USA Chaîne Bailliage at Shinbashi Kanetanaka in May, and also the Early Summer Dîner Amical at la Rochelle Santo, and Summer Dîner Amical at Patinastella at Shibuya. And also Lady's Dîner Amical at "Imperial Hotel Tokyo" in September. The Christmas Dîner Amical was held at "Tsunamachi Mitsui Club" in the end of November.

Now we are very happy to announce to you the 20th General Meeting and Gala Dinner at the "Park Hyatt Tokyo" in March, as our first activity of 2017. Our member, Mr Hervé Mazella who is General Manager of Park Hyatt Tokyo, is looking forward to seeing you. Also, Executive Chef Thomas Angerer will be waiting to serve you a special dinner as well as excellent wines. We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Bailliage du Kanto
Yukio HATTORI

と き 2017年 3月 11日 (土)
16:30～ 受付
17:00～ 認証式・総会 @「ヴェネシアンルーム」
※会員は総会からご出席下さい※
ガラディナー @「ボールルーム」

ところ **パーク ハイアット 東京**
39階「ヴェネシアンルーム」「ボールルーム」
東京都新宿区西新宿3-7-1-2 TEL 03-5322-1234 (代)

参加者 会員および会員同伴者 定員・160名
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 38,000円 /会員
40,000円 /ゲスト

申 込 2月28日 (火) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 ブラックタイ (タキシード・イブニングドレスに準ずるもの)
会員はシェーヌメダル着用 (※昇格の方には新しいメダルをお渡
ししますので不要です)

2月28日 (火) 以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けま
すので、あらかじめご了承ください。

Date and time **March 11, 2017** (Saturday)
16:30～ Door Open
17:00～ General Meetings
Induction Ceremonies
Gala Dinner

Venue **Park Hyatt Tokyo**
39F <Venetian Room>
<The Ballroom>
3-7-1-2 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-1055, Japan
TEL:03-5322-1234(main)

Application Please reserve per form and pay by Tuesday,
February 28.
Please apply quickly as the capacity is only
160 people.

Participation fee 38,000 yen / member
40,000 yen / guest

Payment transfer Could you please transfer the participation
fee using the attached postal order form.

Dress Guests and members may come in black tie or
evening dress. Chaîne medal is required for
members.

Please note that in the case of cancellation after February 28,
participation fee will still be required.

Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419 E-MAIL : chaine@esf.jp